

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2001.

**Art. 4.** Notre Ministre de la Protection de la consommation est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 juillet 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Protection de la consommation,  
Mme M. AELVOET

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001.

**Art. 4.** Onze Minister van Consumentenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 juli 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,  
Mevr. M. AELVOET

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS  
ET DE L'INFRASTRUCTURE

F. 2001 — 2212

[C - 2001/14142]

**16 JUILLET 2001. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 juin 1998 relatif aux conditions d'établissement et d'exploitation de réseaux publics de télécommunications**

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal du 27 juin 2000 modifiant l'arrêté royal du 22 juin 1998 relatif aux conditions d'établissement et d'exploitation de réseaux publics de télécommunications a introduit la possibilité pour les opérateurs de réseaux publics de télécommunications d'exploiter dans certaines bandes de fréquences la boucle locale radio.

La procédure récente d'attribution de bandes de fréquences pour la boucle locale radio a suscité un grand intérêt auprès des opérateurs, à tel point que la capacité disponible s'est révélée insuffisante pour satisfaire toutes les demandes.

Afin d'encourager le développement de cette technologie sur le marché belge, de la capacité supplémentaire a été libérée dans le plan national des fréquences.

L'arrêté royal qui est soumis à Votre Majesté modifie l'arrêté royal du 22 juin 1998 relatif aux conditions d'établissement et d'exploitation de réseaux publics de télécommunications, de manière à y inclure la possibilité d'utiliser pour la boucle locale radio les capacités récemment libérées dans les bandes de fréquences.

Commentaire article par article

L'article premier du présent arrêté modifie l'article 13*bis* de l'arrêté royal du 22 juin 1998 relatif aux conditions d'établissement et d'exploitation de réseaux publics de télécommunications de manière, d'une part, à préciser le caractère annuel de la redevance visée par cette disposition et, d'autre part, à fixer le montant de la redevance annuelle relative à l'utilisation de la capacité de fréquences nouvellement libérée.

Les articles 2 et 3 lèvent des erreurs matérielles introduites par l'arrêté royal du 27 octobre 2000 portant modification de diverses dispositions réglementaires en matière de télécommunications.

Après l'avis n° 31.679/4 du 25 juin 2001 il a été décidé en concertation avec le Conseil d'État de maintenir l'article 3.

L'article 4 ajoute à l'article 31*bis* un point 4° qui détermine la bande de fréquences dans laquelle se situe la capacité de fréquences nouvellement libérée.

L'article 5 ajoute à l'article 31*ter* un point 4° qui stipule les capacités qu'un opérateur peut solliciter dans la nouvelle capacité de fréquences libérée.

L'article 6 remplace l'article 31*quater* par une nouvelle disposition. Le paragraphe premier reprend le même principe que l'ancien article 31*quater*. Le deuxième paragraphe fixe pour chacune des bandes de fréquences disponibles pour la boucle locale radio, la capacité maximale qu'un opérateur peut obtenir par bande de fréquences. Un maximum commun a été fixé pour l'ensemble des bandes de fréquences visées à l'article 31*bis*, 3° et 4°, en raison du fait que ces bandes présentent des caractéristiques physiques quasiment identiques et qu'elles conviennent pour des applications similaires. En outre, il est prévu que les capacités obtenues dans une bande de garde, conformément au paragraphe 3, n'entrent pas en compte pour le calcul de la capacité de fréquences maximale qu'un opérateur peut obtenir conformément au paragraphe 2. Etant donné qu'il est techniquement

MINISTERIE VAN VERKEER  
EN INFRASTRUCTUUR

N. 2001 — 2212

[C - 2001/14142]

**16 JULI 2001. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 juni 1998 betreffende de voorwaarden inzake aanleg en exploitatie van openbare telecommunicatienetwerken**

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het koninklijk besluit van 27 juni 2000 tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 juni 1998 betreffende de voorwaarden inzake aanleg en exploitatie van openbare telecommunicatienetwerken heeft voor operatoren van openbare telecommunicatienetwerken de mogelijkheid ingevoerd om in bepaalde frequentiebanden vaste lokale radioverbindingen te exploiteren.

De recente procedure voor de toekenning van frequentiebanden voor vaste lokale radioverbindingen kende zo'n grote interesse bij de operatoren dat de beschikbare capaciteit onvoldoende bleek om aan alle aanvragen tegemoet te komen.

Teneinde de ontwikkeling van deze technologie op de Belgische markt aan te moedigen, werd bijkomende capaciteit in het nationale frequentieplan vrijgemaakt.

Het koninklijk besluit dat Uwe Majesteit wordt voorgelegd, wijzig het koninklijk besluit van 22 juni 1998 betreffende de voorwaarden inzake aanleg en exploitatie van openbare telecommunicatienetwerken zodat het mogelijk wordt voor de vaste lokale radioverbindingen capaciteit te gebruiken die onlangs in de frequentiebanden is vrijgemaakt.

Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1 van het onderhavige besluit wijzigt artikel 13*bis* van het koninklijk besluit van 22 juni 1998 betreffende de voorwaarden inzake aanleg en exploitatie van openbare telecommunicatienetwerken, zodat enerzijds het jaarlijkse karakter van het in de bepaling bedoelde recht verduidelijkt wordt, en anderzijds het bedrag van het jaarlijkse recht voor het gebruik van de nieuwe vrijgemaakte frequentiecapaciteit vastgelegd wordt.

De artikelen 2 en 3 heffen materiële fouten op die werden ingevoerd door het koninklijk besluit van 27 oktober 2000 tot wijziging van diverse reglementaire bepalingen op het stuk van telecommunicatie.

Na het advies nr 31.679/4 van 25 juni 2001 werd in samenspraak met de Raad van State beslist het artikel 3 te behouden

Artikel 4 voegt aan artikel 31*bis* een punt 4° toe dat de frequentieband bepaalt waarin de nieuw vrijgemaakte frequentiecapaciteit ligt.

Artikel 5 voegt aan artikel 31*ter* een punt 4° toe dat de capaciteit vastlegt die door een operator kan worden aangevraagd in de nieuwe vrijgemaakte frequentiecapaciteit.

Artikel 6 vervangt artikel 31*quater* door een nieuwe bepaling. De eerste paragraaf neemt hetzelfde principe van het oude artikel 31*quater* over. De tweede paragraaf legt voor elk van de beschikbare frequentiebanden voor vaste lokale radioverbindingen de maximumcapaciteit vast die een operator per frequentieband kan verkrijgen. Voor de frequentiebanden als bedoeld in artikel 31*bis*, 3° en 4°, wordt een gezamenlijk maximum vastgelegd omdat deze banden vrijwel gelijke fysieke karakteristieken vertonen en zij geschikt zijn voor gelijkaardige toepassingen. Er wordt daarenboven bepaald dat de capaciteit verworven in de scheidingsbanden, overeenkomstig paragraaf 3, niet in rekening wordt gebracht voor de berekening van de maximumfrequentiecapaciteit die een operator overeenkomstig paragraaf 2 kan verwerven. Omdat het technisch onmogelijk is frequenties die in een

impossible d'attribuer les fréquences contenues dans une bande de garde à un tiers sans provoquer de graves perturbations radioélectriques, le paragraphe 3 prévoit la possibilité pour deux opérateurs titulaires de capacités adjacentes d'utiliser des fréquences contenues dans la bande de garde située entre les capacités adjacentes. Les opérateurs doivent conclure une convention portant sur les conditions d'utilisation des fréquences contenues dans la bande de garde concernée. L'introduction et le traitement des demandes se font de la manière prévue aux articles 30 et 30bis. La redevance due pour la capacité supplémentaire ainsi obtenue est calculée conformément à l'article 13bis.

L'article 7 modifie les délais prévus à l'article 31quinquies de manière à les rendre cohérents par rapport aux délais prévus à l'article 28, tel que modifié par l'article 13 de l'arrêté royal du 27 octobre 2000 portant modification de diverses dispositions réglementaires en matière de télécommunications.

L'article 8 complète l'annexe à l'arrêté royal du 22 juin 1998 en fonction des modifications introduites par le présent arrêté.

L'article 9 fixe la date d'entrée en vigueur du présent arrêté au jour de sa publication au *Moniteur belge* en vue de permettre à l'Institut d'entamer le plus rapidement possible la procédure de réception des demandes.

L'article 10 ne nécessite pas de commentaire.

Tous les observations formulées par le Conseil d'Etat ont été rencontrées à l'exception de celles qui font l'objet d'un commentaire dans le rapport au Roi.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,  
de Votre Majesté,  
le très respectueux  
et très fidèle serviteur,

Le Ministre des Télécommunications,  
R. DAEMS

#### AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Ministre des Télécommunications, le 15 mai 2001, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un projet d'arrêté royal « modifiant l'arrêté royal du 22 juin 1998 relatif aux conditions d'établissement et d'exploitation de réseaux publics de télécommunications », a donné le 18 juin 2001 l'avis suivant :

#### Observations particulières

##### Préambule

##### Alinéa 1<sup>er</sup>

L'article 11 de la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications a été annulé en partie par l'arrêt n° 1/91 du 7 février 1991 de la Cour d'arbitrage et non par l'arrêt n° 7/90 de la Cour d'arbitrage du 25 janvier 1990.

##### Alinéa 2

L'article 92bis de la loi du 21 mars 1991, a été remplacé et non modifié par la loi du 19 décembre 1997. Il a été modifié également par l'arrêté royal du 21 décembre 1999.

En conséquence, il y a lieu de formuler l'alinéa comme suit :

« Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, notamment l'article 92bis, remplacé par la loi du 19 décembre 1997, et modifié par l'arrêté royal du 4 mars 1999, par l'arrêté royal du 21 décembre 1999 et par la loi du 3 juillet 2000; ».

##### Alinéa 7

Cet alinéa sera mieux rédigé comme suit :

« Vu la délibération du Conseil des ministres sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois; ».

scheidingsband gelegen zijn aan een derde toe te kennen zonder zware radiostoringen te veroorzaken, bepaalt paragraaf 3 dat twee operatoren die houder zijn van aangrenzende capaciteit frequenties kunnen gebruiken die gelegen zijn in de scheidingsband tussen de aangrenzende capaciteiten. De operatoren dienen een overeenkomst te sluiten over de gebruiksvoorwaarden van de frequenties gelegen in de betrokken scheidingsband. De aanvragen worden ingediend en behandeld op de wijze bepaald in de artikelen 30 en 30bis. Het verschuldigde recht voor de alzo verworven bijkomende capaciteit wordt berekend overeenkomstig artikel 13bis.

Artikel 7 past de termijnen bepaald in artikel 31quinquies aan om die in overeenstemming te brengen met de termijnen van artikel 28, zoals gewijzigd bij artikel 13 van het koninklijk besluit van 27 oktober 2000 tot wijziging van diverse reglementaire bepalingen op het stuk van telecommunicatie.

Artikel 8 vervolledigt de bijlage bij het koninklijk besluit van 22 juni 1998 op grond van de wijzigingen ingevoerd door dit besluit.

Artikel 9 bepaalt dat de datum van inwerkingtreding van het onderhavige besluit de dag van zijn publicatie in het *Belgisch Staatsblad* is, teneinde het Instituut ertoe in staat te stellen zo snel mogelijk de procedure voor het ontvangen van de aanvragen aan te vangen.

Artikel 10 behoeft geen commentaar.

Aan alle opmerkingen van de Raad van State is tegemoetgekomen, met uitzondering van die welke in het verslag aan de Koning becommentarieerd zijn.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,  
Van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Telecommunicatie,  
R. DAEMS

#### ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 15 mei 2001 door de Minister van Telecommunicatie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 juni 1998 betreffende de voorwaarden inzake aanleg en exploitatie van openbare telecommunicatienetwerken », heeft op 18 juni 2001 het volgende advies gegeven :

#### Bijzondere opmerkingen

##### Aanhef

##### Eerste lid

Artikel 11 van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging is gedeeltelijk vernietigd bij arrest nr. 1/91 van 7 februari 1991 van het Arbitragehof en niet bij arrest nr. 7/90 van 25 januari 1990 van het Arbitragehof.

##### Tweede lid

Artikel 92bis van de wet van 21 maart 1991 is bij de wet van 19 december 1997 vervangen in plaats van gewijzigd. Voorts is het ook gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 december 1999.

Dienovereenkomstig behoort het lid als volgt te worden gesteld :

« Gelet op de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, inzonderheid op artikel 92bis, vervangen bij de wet van 19 december 1997, en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 maart 1999, het koninklijk besluit van 21 december 1999 en de wet van 3 juli 2000; ».

##### Zevende lid

Dit lid zou beter als volgt worden gesteld :

« Gelet op het besluit van de Ministerraad over het verzoek aan de Raad van state om advies te geven binnen een termijn van een maand; ».

## Dispositif

Il est d'usage de citer le texte de base avec la nature et la date des actes qui l'ont modifié. En conséquence, les dispositions suivantes en projet doivent être complétées :

Article 1<sup>er</sup>

L'article 13*bis* de l'arrêté royal du 22 juin 1998 relatif aux conditions d'établissement et d'exploitation de réseaux publics de télécommunications a été inséré par l'arrêté royal du 27 juin 2000.

## Articles 4 à 7

Les articles 31*bis* à 31*quinquies* de l'arrêté royal précité du 22 juin 1998, modifiés par les dispositions en projet, ont été insérés par l'arrêté royal du 27 juin 2000.

## Article 8

De même le point 9 de l'annexe à l'arrêté royal précité du 22 juin 1998 a été inséré par l'arrêté royal du 27 juin 2000.

## Article 2

L'article 30 de l'arrêté royal précité du 22 juin 1998 n'a pas été totalement remplacé par l'arrêté royal du 27 octobre 2000 mentionné. Il y a donc lieu de remplacer le mot « remplacé » par le mot « modifié ».

## Article 3

L'article 30*bis*, § 3, de l'arrêté royal précité du 22 juin 1998, mentionne déjà les mots « § 2 » et non pas « § 3 ». La disposition en projet est donc inutile.

## Article 6

Selon l'article 31*quater*, § 3, en projet, du même arrêté, deux opérateurs titulaires de capacités adjacentes dans les bandes de fréquences peuvent introduire une demande pour être autorisés à utiliser des fréquences comprises dans la bande de garde. Ils devraient joindre à leur demande une « convention » sur les conditions d'utilisation de ces fréquences.

L'alinéa 4 du paragraphe 3 en projet prévoit que « Le cas échéant, cette convention fera partie intégrante de l'autorisation individuelle de chacune des parties ».

Cette disposition n'est pas très claire. La section de législation n'aperçoit en effet pas quelle circonstance particulière est visée par les mots « le cas échéant ». En outre, il est plutôt singulier de prévoir qu'une convention entre opérateurs fasse « partie intégrante » d'une autorisation administrative.

Suivant les explications du fonctionnaire délégué, l'intention de l'auteur du projet est de prévoir que la demande introduite par les opérateurs pour utiliser des fréquences déterminées comprises dans la bande de garde implique une modification de l'autorisation de chacun des opérateurs et que les éléments sur lesquels porte la convention figurent dans l'autorisation ainsi modifiée.

Il est dès lors suggéré d'inverser les alinéas 4 et 5 de l'article 31*quater*, § 3, en projet, et de formuler l'alinéa 4, devenant l'alinéa 5, comme suit :

« En cas de recommandation positive, le projet d'autorisation individuelle visé à l'article 30*bis*, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, reprend les termes de la convention visée à l'alinéa 3. » .

La chambre était composée de :

MM. :

R. Andersen, président du Conseil d'Etat;

P. Lienardy et P. Vandernoot, conseillers d'Etat,

J. van Compernelle et B. Glansdorff, assesseurs de la section de législation;

Mme C. Gigot, greffier.

Le rapport a été présenté par M. L. Detroux, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme A.-F. Bolly, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. Andersen.

Le greffier,

C. Gigot.

Le président,

R. Andersen.

## Dispositief

Het is gebruikelijk aard en datum te vermelden van de akten waarbij de basisregeling is gewijzigd. Dienovereenkomstig moeten de volgende ontworpen bepalingen worden aangevuld :

## Artikel 1

Artikel 13*bis* van het koninklijk besluit van 22 juni 1998 betreffende de voorwaarden inzake aanleg en exploitatie van openbare telecommunicatienetwerken is ingevoegd bij het koninklijk besluit van 27 juni 2000.

## Artikelen 4 tot 7

De artikelen 31*bis* tot 31*quinquies* van het voornoemde koninklijk besluit van 22 juni 1998, die bij de ontworpen bepalingen worden gewijzigd, zijn ingevoegd bij het koninklijk besluit van 27 juni 2000.

## Artikel 8

Voorts is punt 9 van de bijlage bij het genoemde koninklijk besluit van 22 juni 1998 eveneens ingevoegd bij het koninklijk besluit van 27 juni 2000.

## Artikel 2

Artikel 30 van het voormelde koninklijk besluit van 22 juni 1998 is niet volledig vervangen bij het genoemde koninklijk besluit van 27 oktober 2000. Men schrijve dus « gewijzigd » in plaats van « vervangen ».

## Artikel 3

In artikel 30*bis*, § 3, van het genoemde koninklijk besluit van 22 juni 1998 worden reeds de woorden « § 2 » in plaats van de woorden « § 3 » vermeld. De ontworpen bepaling is dus overbodig.

## Artikel 6

Volgens het ontworpen artikel 31*quater*, § 3, van hetzelfde besluit kunnen twee operatoren die houder zijn van aangrenzende capaciteit in de frequentiebanden een aanvraag indienen om toestemming te krijgen om frequenties te gebruiken die in de scheidingsband liggen. Bij hun aanvraag zouden ze een « overeenkomst » over de voorwaarden betreffende het gebruik van die frequenties moeten voegen.

De ontworpen paragraaf 3, vierde lid, bepaalt : « In gebeurlijk geval, maakt deze overeenkomst integraal deel uit van de individuele vergunning van elk der partijen ».

Deze bepaling is niet erg helder. Het is de afdeling wetgeving immers niet duidelijk op welke bijzondere omstandigheid de woorden « in gebeurlijk geval » betrekking hebben. Bovendien is het vrij merkwaardig te bepalen dat een overeenkomst tussen operatoren « integraal deel » uitmaakt van een overheidsvergunning.

Volgens de uitleg van de gemachtigde ambtenaar ligt het in de bedoeling van de steller van het ontwerp te bepalen dat de door de operatoren ingediende aanvraag om welbepaalde frequenties te mogen gebruiken die in de scheidingsband liggen een wijziging van de vergunning van de betrokken operatoren inhoudt en dat de zaken waarop de overeenkomst betrekking heeft, in de aldus gewijzigde vergunning worden vermeld.

Bijgevolg wordt voorgesteld om de volgorde van het vierde en het vijfde lid van het ontworpen artikel 31*quater*, § 3, om te keren en het vierde lid, dat het vijfde lid wordt, als volgt te stellen :

« Als de aanbeveling gunstig is, worden de bewoordingen van de in het derde lid genoemde overeenkomst overgenomen in het ontwerp van individuele vergunning genoemd in artikel 30*bis*, § 1, tweede lid. ».

De kamer was samengesteld uit :

de heren :

R. Andersen, voorzitter van de Raad van State;

P. Lienardy en P. Vandernoot, staatsraden;

J. van Compernelle en B. Glansdorff, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevr. C. Gigot, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer L. Detroux, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. A.-F. Bolly, adjunct- referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer R. Andersen.

De griffier,

C. Gigot.

De voorzitter,

R. Andersen.

**16 JUILLET 2001. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 juin 1998 relatif aux conditions d'établissement et d'exploitation de réseaux publics de télécommunications**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications, notamment l'article 11, modifié par la loi du 22 décembre 1989, annulé en partie par l'arrêt n° 1/91 de la Cour d'Arbitrage du 7 février 1991 et modifié par l'arrêté royal du 15 mars 1994;

Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, notamment l'article 92*bis*, remplacé par la loi du 19 décembre 1997 et modifié par l'arrêté royal du 4 mars 1999, par l'arrêté royal du 21 décembre 1999 et par la loi du 3 juillet 2000;

Vu l'arrêté royal du 22 juin 1998 relatif aux conditions d'établissement et d'exploitation de réseaux publics de télécommunications, modifié par l'arrêté royal du 27 juin 2000, modifié par l'arrêté royal du 27 octobre 2000, modifié par l'arrêté royal du 12 décembre 2000 et modifié par la loi-programme du 2 janvier 2001;

Vu l'avis de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, donné le 25 avril 2001;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 27 avril 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 10 mai 2001;

Vu la délibération du Conseil des ministres sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 25 juin 2001, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Télécommunications et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 13*bis* de l'arrêté royal du 22 juin 1998 relatif aux conditions d'établissement et d'exploitation de réseaux publics de télécommunications, inséré par l'arrêté royal du 27 juin 2000, les modifications suivantes sont apportées au § 1<sup>er</sup> :

1. Le mot « redevance » est remplacé par les mots « redevance annuelle »;

2. Il est ajouté un point 4° rédigé comme suit :

« 4° pour la bande de fréquences visée à l'article 31*bis*, 4° : 8 700 francs par MHz duplex. » .

**Art. 2.** A l'article 30 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 27 octobre 2000, les modifications suivantes sont apportées :

1. le § 4 devient le § 2;

2. le § 5 devient le § 3.

**Art. 3.** A l'article 30*bis*, § 3, du même arrêté, les mots « § 3 » sont remplacés par les mots « § 2 ».

**Art. 4.** A l'article 31*bis* du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 27 juin 2000, il est ajouté un point 4°, rédigé comme suit :

« 4° 27,5 - 28,5 GHz couplé à 28,5 - 29,5 GHz - distance duplex 1.008 MHz. »

**Art. 5.** A l'article 31*ter* du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 27 juin 2000, il est ajouté un quatrième alinéa, rédigé comme suit :

« Dans la bande de fréquences mentionnée à l'article 31*bis*, 4°, un opérateur peut solliciter une capacité de 14, 28, 42 ou 56 MHz duplex. »

**Art. 6.** L'article 31*quater* du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 27 juin 2000, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 31*quater*. § 1<sup>er</sup>. Un opérateur peut solliciter une capacité dans une ou plusieurs des bandes de fréquences mentionnées à l'article 31*bis*.

§ 2. La capacité totale qui est attribuée à un même opérateur pour l'exploitation de la boucle locale radio est limitée à un maximum de :

1° 25 MHz duplex pour la bande de fréquences visée à l'article 31*bis*, 1°;

2° 56 MHz duplex pour la bande de fréquences visée à l'article 31*bis*, 2°;

**16 JULI 2001. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 juni 1998 betreffende de voorwaarden inzake aanleg en exploitatie van openbare telecommunicatienetwerken**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving, inzonderheid op artikel 11, gewijzigd bij de wet van 22 december 1989, dat ten dele vernietigd is bij arrest nr. 1/91 van het Arbitragehof van 7 februari 1991 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 maart 1994;

Gelet op de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, inzonderheid op artikel 92*bis*, vervangen bij de wet van 19 december 1997, en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 maart 1999, het koninklijk besluit van 21 december 1999 en de wet van 3 juli 2000;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 juni 1998 betreffende de voorwaarden inzake aanleg en exploitatie van openbare telecommunicatienetwerken, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 juni 2000, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 oktober 2000, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 december 2000 en gewijzigd bij de programma-wet van 2 januari 2001;

Gelet op het advies van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie, gegeven op 25 april 2001;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 27 april 2001;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 10 mei 2001;

Gelet op het besluit van de Ministerraad over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van een maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 25 juni 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Telecommunicatie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 13*bis* van het koninklijk besluit van 22 juni 1998 betreffende het opzetten en de exploitatie van openbare telecommunicatienetwerken, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 27 juni 2000, worden in § 1 de volgende wijzigingen aangebracht :

1. Het woord « recht » wordt vervangen door de woorden « jaarlijks recht »;

2. Er wordt een punt 4° toegevoegd, luidende :

« 4° voor de frequentieband bedoeld in artikel 31*bis*, 4° : 8 700 frank per MHz duplex. » .

**Art. 2.** In artikel 30 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 oktober 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. § 4 wordt § 2;

2. § 5 wordt § 3.

**Art. 3.** In artikel 30*bis*, § 3, van hetzelfde besluit, worden de woorden « § 3 » vervangen door de woorden « § 2 ».

**Art. 4.** Aan het artikel 31*bis* van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 27 juni 2000, wordt een punt 4° toegevoegd, luidende :

« 4° 27,5 - 28,5 GHz gekoppeld aan 28,5 - 29,5 GHz - duplexafstand 1.008 MHz. »

**Art. 5.** Aan het artikel 31*ter* van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 27 juni 2000, wordt een vierde lid toegevoegd, luidende :

« In de frequentieband vermeld in artikel 31*bis*, 4°, kan een operator een capaciteit aanvragen van 14, 28, 42 of 56 MHz duplex. »

**Art. 6.** Artikel 31*quater* van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 27 juni 2000, wordt vervangen als volgt :

« Art. 31*quater*. § 1. Een operator kan een capaciteit aanvragen in één of meerdere frequentiebanden vermeld in artikel 31*bis*.

§ 2. De totale capaciteit die aan eenzelfde operator wordt toegekend voor de exploitatie van vaste lokale radioverbindingen is beperkt tot maximaal :

1° 25 MHz duplex in de frequentieband vermeld in artikel 31*bis*, 1°;

2° 56 MHz duplex in de frequentieband vermeld in artikel 31*bis*, 2°;

3° 56 MHz duplex pour l'ensemble des bandes de fréquences visées à l'article 31bis, 3° et 4°;

Les capacités obtenues en application du § 3 ne sont pas prises en compte pour l'application du présent paragraphe.

§ 3. Deux opérateurs titulaires de capacités adjacentes dans les bandes de fréquences mentionnées à l'article 31bis, peuvent introduire une demande auprès de l'Institut en vue d'obtenir l'autorisation d'utiliser des fréquences déterminées comprises dans la bande de garde séparant les capacités adjacentes.

Les opérateurs concernés joignent à leur demande une copie de la convention qu'ils ont conclue au préalable sur les conditions d'utilisation des fréquences comprises dans la bande de garde concernée.

Cette convention comprend au moins :

1° une liste détaillée des stations de base sur lesquelles porte la convention ainsi que la mention de l'opérateur exploitant celles-ci;

2° l'énumération des fréquences concernées;

3° pour chaque station de base, la répartition des fréquences entre les parties à la convention.

Les demandes visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> sont introduites et traitées selon la procédure prévue aux articles 30 et 30bis.

En cas de recommandation positive, le projet d'autorisation individuelle visé à l'article 30bis, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, reprend les termes de la convention visée à l'alinéa 3.

La redevance due pour les capacités obtenues en application du présent paragraphe est calculée conformément à l'article 13bis. »

**Art. 7.** A l'article 31quinquies du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 27 juin 2000, les modifications suivantes sont apportées :

1. Au § 1<sup>er</sup>, le mot « deuxième » précédant les mots « mois qui suit celui au cours duquel ... » est supprimé.

2. Au § 2, quatrième alinéa, les modifications suivantes sont apportées :

a. le mot « trente » suivant les mots « dans un délai de » est remplacé par le mot « vingt-huit »;

b. le mot « trente » suivant les mots « L'opérateur informe l'Institut, dans les » est remplacé par le mot « sept ».

**Art. 8.** Au point 9 de l'annexe au même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 27 juin 2000, est inséré un 9.1.4. avant le 9.2., rédigé comme suit :

« 9.1.4. Dans la bande 27,5 - 28,5 GHz couplé à 28,5 - 29,5 GHz. »

**Art. 9.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 10.** Notre Ministre qui a les Télé-communications dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 juillet 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Télécommunications,  
R. DAEMS

3° 56 MHz duplex voor het geheel van de frequentiebanden vermeld in artikel 31bis, 3° en 4°;

De capaciteit verkregen met toepassing van § 3 wordt niet meegerekend voor de toepassing van deze paragraaf.

§ 3. Twee operatoren die houder zijn van aangrenzende capaciteit in de frequentiebanden vermeld in artikel 31bis, kunnen bij het Instituut een aanvraag indienen om toestemming te krijgen om welbepaalde frequenties te gebruiken die gelegen zijn in de scheidingsband die de aangrenzende capaciteiten van elkaar scheidt.

De betrokken operatoren voegen bij hun aanvraag een kopie van de overeenkomst die zij op voorhand hebben gesloten over de gebruiksvoorwaarden voor de frequenties gelegen in de betrokken scheidingsband.

Deze overeenkomst omvat ten minste :

1° een gedetailleerde lijst van de basistations waarop de overeenkomst van toepassing is evenals de vermelding van de operator die deze exploiteert;

2° de opsomming van de betrokken frequenties;

3° voor elk basisstation de verdeling van de frequenties tussen de partijen van de overeenkomst.

De in het eerste lid bedoelde aanvragen worden ingediend en behandeld overeenkomstig de procedure van de artikelen 30 en 30bis.

Als de aanbeveling gunstig is, worden de bewoordingen van de in het derde lid genoemde overeenkomst overgenomen in het ontwerp van individuele vergunning genoemd in artikel 30bis, § 1, tweede lid.

Het verschuldigde recht voor de capaciteit verworven overeenkomstig deze paragraaf wordt berekend overeenkomstig artikel 13bis. »

**Art. 7.** In artikel 31quinquies van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 27 juni 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. In § 1 vervalt het woord « tweede » voorafgaand aan de woorden « maand die volgt op de maand waarin ... ».

2. In § 2, vierde lid, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a. het woord « dertig » volgend op de woorden « binnen een termijn van » wordt vervangen door het woord « achtentwintig »;

b. het woord « dertig » volgend op de woorden « De operator brengt het Instituut, binnen » wordt vervangen door het woord « zeven ».

**Art. 8.** In punt 9 van de bijlage bij hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 27 juni 2000, wordt een punt 9.1.4. ingevoegd vóór 9.2., luidende :

« 9.1.4. In de band 27,5 - 28,5 GHz gekoppeld aan 28,5 - 29,5 GHz. »

**Art. 9.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 10.** Onze Minister bevoegd voor telecommunicatie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 juli 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Telecommunicatie,  
R. DAEMS

#### MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 2001 — 2213

[C - 2001/09592]

**26 JUNI 2001. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 février 1965 allouant des allocations et indemnités aux membres des commissions de probation**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, notamment l'article 10, alinéas sept et huit;

Vu l'arrêté royal du 12 février 1965 allouant des allocations et indemnités aux membres des commissions de probation, modifié par l'arrêté royal du 29 juin 1971 et l'arrêté royal du 17 février 1976, notamment l'article 1<sup>er</sup>;

#### MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 2001 — 2213

[C - 2001/09592]

**26 JUNI 2001. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 februari 1965 tot toekenning van toelagen en vergoedingen aan de leden van de probatiecommissies**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, inzonderheid op artikel 10, zevende en achtste lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 februari 1965 tot toekenning van toelagen en vergoedingen aan de leden van de probatiecommissies, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 februari 1976, inzonderheid artikel 1;